

## Enformaziuns y Comunicaziuns

**Preparaziun al Bato:** La Uniun dles Ēres Catoliches de nosc decanat enviēia dūc i geniturs co á en picio viadú da bacé, pērs co aspeta, toc y totes de nosc decanat ala preparaziun al Bato, en sabeda ai 17 de setēmbler dales 15:00 ales 17:00, te salff dles manifestaziuns sō La Val. Prenotaziuns al 328/0717796.

**KVW Senioreclub:** En dedemesaledema ai 7 de setēmbler pēiun ia ales 8:20 con le bus de ligna, dal Cone demez, por jí eten Antholz. Enló fajarán spo la roda dal le a pe.

**Dotur:** Le dotur Aldo Marcocci lascia alessēi che al sará demez dai 12 ai 16 de setēmbler. Empede ēl sarál la doturia Margarete Mahlkecht t'ambulatore a San Martin (tel. 0474/523018 o 349/0667034). Ara sará ince tló Al Plan t'ambulatore, plū avisa le dedemesaledema ai 14 de setēmbler dales 15:00 ales 17:00.

**Avís:** La defensuria popolará dra. Gabriele Morandell o sōa vize dra. Verena Crazzolara tin udiēnza, en vëndres ai 9 de setēmbler dales 14:30 ales 16:00, te ciasa de Comun a San Martin. Enformaziuns al 0471/301155 o ala mail verena.crazzolara@volksanwaltschaft.bz.it. Infos te internet: www.volksanwaltschaft.bz.it

**Mostra:** Le Museum Ladin Ciastel de Tor enviēia dēr bel ala vernissage dla 5ª Trienala Ladina "High Five", en vëndres ai 9 de setēmbler ales 18:00, tal Museum Ladin a San Martin. La mostra sará daverta dai 10.09.16 ai 11.06.17.



J. Gandras

### I METUN MAN LA SCORA CON CHĒL BEL DIO

La mēssa por le  
mēterman dal ann  
de scora vēn tignida  
por la elementara y la  
mesana en lōnesc ai 5  
de setēmbler ales 8:00  
da doman, te dlijia.



## Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vighile

Ploan: Signor Heinrich Perathoner  
E-Mail: ploaniaalplan@gmail.com

Calogna Al Plan: 0474 501006  
Radio de Ploania: 93,00 MhZ

UNITÉ PASTORALA



www.unitepastorala.org

Ann C

04.09.2016 - 23. Domēgna dal ann C

nr. 41

## Ester discepul de Gejú Crist!

### Dal Vagnele do San Luca 14, 25 - 33

<sup>27</sup>Chēl co ne porta nia sōa crusc y ne me vēn nia do, ne sciafia nia da ester mio discepul. <sup>28</sup>Sce önn de os ó fá sō na tor, ne se sontel nia jō emprōma y fej do i cunc, por odēi sce sū mesi basta por so plann? <sup>29</sup>Zonza podēssera sozeder, ch'al fajess la fondamonta, mo ne sciafiass nia spo da roé le frabicat. Y dūc chi co l'odess, le coienass <sup>30</sup>y dijess: Cōsc tló á motū man da fá na tor y n'á nia sciafié da la roé. <sup>31</sup>O sce en re vá a fá vera cuntra en ater, ne se sontel nia jō denant y ponsa do, sc'al pó, con sū diescmile omi, jí cuntra chēl co vēn decuntra con vintmle? <sup>32</sup>Sc'al ne pó nia, spo orcel sū anuziadus adorassá cina che l'ater é ciamó dalunc y prēia do pēsc. <sup>33</sup>Porchēl ne pó degūn de os ester mio discepul, sc'al ne renunziēia nia a dōt so avēi. **Parora dal Signur. - Lalt a te, Gejú Crist!**

## La scora mēt man

Cari mituns, tosc él le prōm dé de scora. Y con cōsc mēt man val' de nō. Y os jēis en ater tru. Mo sōn cōsc tru ne sēise nia susc. Üsc geniturs vēn empara, ostes compagnes y üsc compagns, ostes maestres y üsc maestri. Y sambēn Chēl Bel Dio.

A ennom dal Ploan y dal Consēi de Ploania ti aodunse a dūc canc - mituns, maestri, colaboradus y geniturs - en bun ann de scora, che al pói porté de bogn frūc, trepes sodesfaziuns y de bi momonc. Che Chēl Bel Dio ves stais dlungia de por de.



## Avēi crēta

Te cōsc vagnele nes enviēia Gejú da conscidré con sonzierité nostes capacités y ince nūsc limic, denanco ti jí do. Por che nosta opera pói garaté. Gejú n'é nia en comot, la fede te ēl y la speranza sōn ēl n'é nia propio tan adatés da s'la lascé jí bona, deache la vita n'é nia dagnora dōta adērtafora. Ara vá sō y jō... bindicé éra cinamai stranciosa. Porchēl: ciamó plū emportant co nosc plann tla por la vita, é la crēta tal plann che Chēl Bel Dio á con nos.

**Impressum:** Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo  
**Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sēra - da mené a:** Pablo Palfrader  
Tel. 333 4762010 Mail: ploaniaalplan@gmail.com  
Download plata: www.unitepastorala.org

**Domëgna: 04.09.2016: XXIII. Dom. dal Ann: Festa dai Agnui Custodi**



**8.30:** S.M. a La Pli

**9.30:** Funziun dla domëgna: Corona

**10.00:** S.M. pro popolo: renger. dai SS.Agnui Custodi Benedisciun dal Tomp

**14.00:** Funziun dal Bato: Mussner Manuel

**18.00:** S.M. por +nt Celestino Erardi

S.M. por +nc' Taibon Maria y Otto, Mantëna

S.M. por vís y +nc' de Clara Guido y Margareth

S.M. por +nc' Martha y Canzio Obojes de Gorgh

S.M. aniv. por +nt Erlacher Franz da Torpei

**Lön.05.09:** **Record de Tarejia da Calcutta**

**N.B.:**

**Al met man l'ann de scora 2016 - 2017**

**8.00:** S.M. de suplica dla Scincunda dal Spirit Sant

S.M. aniv. por +nta Oberbacher Maria

S.M. por +nc' dla Fam. Catarina y Angelo Zardini

S.M. por +nta Maria Ellecosta ved. Erardi

S.M. por +nc' dles Fam. Prousch y Perathoner

**Dédol. 06.09:** **Feria dla 23. edema: S.Magnus, S.Alexius, S.Zachäus**

**7.30:** S.M. a La Pli

**19.30:** Corona

**Dédem.07.09** **Feria dla 23. edema: S.Otto, Sa.Regina, Sa.Judith**

**18.00:** S.M. por +nc' Rudi y Regina Ellecosta

S.M. por +nt Hans Werth

S.M. por +nt Jep Morlang, Pré de Sot

**Jöbia 08.09:** **Nadè de Santa Maria: S.Hadrian, S.Sergius**

**18.00:** Funziun y renger. de Santa Maria

**19.30:** S.M. a La Pli

**Vëndr.09.09.:** **Feria dla 23. edema: S.Pire Claver, S.Otmar**

**N.B.:**

**7.10:** S.M. por i scolari

S.M. aniv. por +nt Marco Goidanich

S.M. por na Familia

S.M. por +nt Erich Ties de Cassl

S.M. por +nt Tone Erlacher de Corcela

**15.00:** Ora de oraziun

**Sab.10.09:** **Sancta Maria in sabato: Sa.Pulcheria, S.Theodard**

**13.00:** S.M. da noza por Obojes Roland y Moling Astrid

**17.00:** Poscibilitè da se pissié

**18.00:** S.M. por +nt Pitscheider Richard

S.M. aniv. por +nt Erwin Demetz, dla Pizra

S.M. por +nc' Veneranda y Pire Rindler de Costata

S.M. por +nta Maria Teresa Rungger, dal Hintner

S.M. por +nc' Frontull Jepele y Maria

**Domëgna 11.09: XXIV. Domëgna dal ann: Segra d'Al Plan**

**8.30:** S.M. a La Pli

**9.30:** Funziun dla domëgna: Corona por l'ann de scora

**10.00:** S.M. pro popolo por dötta la Ploania – Benedisciun dal tomp

S.M. de rengerziamont ai benefaturs spirituai



La comunité ti fej les mius aodanzas ai nüc  
**Astrid Moling y Roland Obojes**  
Che la benedisciun de Dio i acompagnèii  
sön so tru de vita deboriada.

**Madre Teresa di Calcutta**

Nasce in Macedonia, da famiglia di origine albanese

Agnes Gonxha Bojaxhiu, la futura Madre Teresa, nacque il 26 Agosto 1910 a Skopje, Macedonia, da famiglia di origine Albanese. Il padre, rispettato uomo d'affari, morì quando lei aveva otto anni, lasciando la madre di Agnes nella condizione di dover aprire un'attività di ricamo e stoffe per mantenere la famiglia.

Suora di Loreto ... lascia la famiglia per Dublino

Inviata in India, a Calcutta, insegnante nelle scuole medie

«Ho sete, madre, ho sete, ho sete»

Il 10 Settembre, 1946, sul treno che la conduceva da Calcutta a Darjeeling, Madre Teresa ricevette ciò che lei chiamò la "chiamata nella chiamata", che avrebbe portato alla nascita della famiglia dei Missionari della Carità, Sorelle, Fratelli, Padri e Collaboratori.

Un povero ripete più volte estenuato e disidratato: «Ho sete, ho sete, ho sete madre!» . Il contenuto di questa ispirazione è rivelato nello scopo e nella missione che lei avrebbe dato al suo nuovo Istituto: "saziare l'infinita sete di amore di Gesù sulla Croce e per le anime, lavorando per la salvezza e la santificazione dei più poveri tra i poveri."

La nuova congregazione delle Missionarie della Carità

Subito progetti, istituzioni e tanto lavoro

Dalla fine degli anni '60 fino al 1980, le Missionarie della Carità crebbero sia per le case di missione aperte in tutto il mondo, sia nel numero dei suoi membri. Madre Teresa aprì fondazioni in Australia, nel Medio Oriente, nel Nord America, ed il primo noviziato fuori Calcutta a Londra.

I poveri di Calcutta e di tutto il mondo, bambini che dormono nelle fogne, negli immondezzi, nelle vie delle ricche città. Donne da proteggere, da difendere, da affamare. Famiglie da custodire e aiutare. Miseria, desolazione e obbrobrio da alleviare. Cristo da servire nel povero.

Il premio Nobel per la pace nel 1979

Muore il 5 settembre 1997 a Calcutta. Una immensa folla di poveri la commemora.



4. September:  
*Heiligsprechung von Mutter Teresa*

*Die 1997 im Alter von 87 Jahren gestorbene albanisch-indische Nonne und Friedensnobelpreisträgerin wird am 4. September heiliggesprochen. Ihre Seligsprechung war 2003 durch Papsi Johannes Paul II. erfolgt. Mutter Teresa ist gerade im Jahr der Barmherzigkeit ein herausragendes Vorbild der Nächstenliebe.*

An manchen Tagen  
fliegen unsere Schutzengel so hoch,  
dass wir sie nicht mehr sehen können,  
aber sie verlieren uns niemals aus den Augen.

Jean Paul

**Sorvisc dai Ministroné**

**Lönesc 05/09 (08:00h); Dédemesaledema 07/09 (18:00h); Vëndres 09/09 (07:10h):** Claudia y Susan Kaneider;

**Sabeda 10/09 (18:00h):** Mike y Alessia Kaneider, Caspar y Moriz Videsott, Matthias Willeit, Jan Ties;

**Domëgna 11/09 (10:00h):** Lucia Obwegs, Luianta y Moltina Clara, Hannes y Lara Ploner, Philip y Sebastian Mutschlechner, Caroline Piazza, Lara Fappani;

